

Papeles de Trabajo sobre
Cultura, Educación y Desarrollo
Humano / Working Papers on
Culture, Education and Human
Development

ptcedh

<http://psicologia.udg.edu/PTCEDH/presentacion.asp>
Universitat de Girona

La Voz y la Mirada de Jóvenes Refugiados/as en Grecia: Photovoice como Herramienta de Investigación-Acción Comunitaria

Rocío Garrido Muñoz de Arenillas
Angelina Delgado Librero

ISSN 1699-437X | Año 2017, Volumen 13, Número 4 (Diciembre)

Abstract: In April 2016, a photovoice workshop was held in Ritsona Refugee Camp (Greece) with seven young people. The aim was to provide a tool for self-expression and building resilience and empowerment. With the slogan "take pictures of what you see, what you think and what you feel", they captured and created narratives—individually and collectively—that display a critical vision of teenagers about their living conditions in the Camp, advocating their rights. The results were provided by the transconceptual model of empowerment-resilience of Brodsky and Cattaneo (2013), finding five thematic areas: (1) discouragement and hopelessness, (2) complaint and interpellation, (3) vulnerable people in the Camp, (4) hope and strength and (5) advocacy and empowerment. The results (posters with photographs and texts) were exposed to the rest of the residents, arousing their interest and community awareness on such issues.

Notwithstanding the difficulties, this kind of workshop can demonstrate that photovoice has allowed young refugees to express themselves freely, initiating a liberation process that breaks the circle of oppression in which they are immersed. Additionally, it represents a powerful tool denouncing the humanitarian crisis of refugee in Europe from its own participants.

Keywords: Photovoice, refugees, empowerment, resilience, minors.

Resumen: En abril de 2016 se realizó un taller de photovoice con siete jóvenes del campo de refugiados de Ritsona (Grecia). El objetivo era proporcionarles una herramienta para expresarse y construir procesos de resiliencia y empoderamiento. Bajo la consigna "fotografía lo que ves, lo que piensas y lo que sientes", capturaron imágenes y crearon narrativas—individuales y grupales—que mostraron una visión crítica sobre las condiciones en el Campo que abogaba por su derechos. Los resultados fueron analizados bajo el modelo transconceptual de Brodsky y Cataneo (2013), encontrando cinco bloques temáticos: (1) desánimo y desesperanza, (2) queja e interpelación, (3) los más vulnerables en el Campo, (4) esperanza y fortaleza y (5) defensa de derechos y empoderamiento. El resultado (carteles con las fotografías y textos) fue expuesto al resto de residentes, despertando su interés y la toma de conciencia comunitaria sobre dichos temas. A pesar de las dificultades, photovoice ha permitido a los/as jóvenes refugiados expresarse libremente e iniciar un proceso que rompa el círculo de opresión en que se ven inmersos. Además, representa una herramienta poderosa para denunciar la crisis humanitaria de refugio en Europa desde las voces y mirada de los protagonistas.

Palabras clave: Photovoice, refugiados, empoderamiento, resiliencia, menores.

Sobre los autores

Rocío Garrido Muñoz de Arenillas
Angelina Delgado Librero
Universidad de Sevilla

Cita del artículo

Garrido, R. y Delgado, A. (2017). La Voz y la Mirada de Jóvenes Refugiados/as en Grecia: Photovoice como Herramienta de Investigación-Acción Comunitaria *Papeles de Trabajo sobre Cultura, Educación y Desarrollo Humano*, 13(4), 52-65. http://psicologia.udg.edu/PTCEDH/menu_articulos.asp

Europa protagoniza una crisis humanitaria sin precedentes, derivada de la llegada masiva de migrantes en busca de asilo. En 2015 llegaron 1.046.599 personas al continente, de las cuales 857.363 fueron registradas en Grecia (IOM, 2016), que se ha convertido en la principal puerta de entrada del Mediterráneo Oriental y en un punto estratégico para el control de los flujos migratorios (Frontex, 2015). Por ello, la UE está invirtiendo muchos esfuerzos (financieros y operativos) en desarrollar acciones que frenen la llegada irregular de personas a las fronteras helenas y en la generación de lugares donde atender/detener a los recién llegados (Council of Europe, 2015).

Sin embargo, estas acciones resultan insuficientes y, en vez de proteger a los/as migrantes, las prácticas de detención ponen en riesgo su salud (Botsi y Damaskos, 2015; Ingleby, 2005) y, en ocasiones, violan sus derechos humanos, como las devoluciones en caliente y el abuso de violencia policial en las fronteras (AI, 2016; UNHCR, 2016). Además, según la IOM (2016), hay más de 62.000 migrantes varados en Grecia en un limbo burocrático ante el que sienten una fuerte indefensión. Suelen estar en campos de refugiados o en centros de acogida/detención, bajo condiciones deplorables, las cuales frecuentemente infringen la Convención de la UE sobre derechos humanos (AI, 2016).

En respuesta al fracaso de las políticas migratorias europeas y ante el maltrato institucional que sufren los/as solicitantes de asilo, han surgido numerosas iniciativas ciudadanas—muchas dirigidas a Grecia. Dada la urgente necesidad de ayuda humanitaria, imperan medidas de carácter asistencialista como salvamento marítimo o atención de primeras necesidades en los campos/centros. El asistencialismo genera una relación de dependencia de los/as recién llegados/as hacia los/as proveedores/as de servicios que incrementa la desigualdad de poder entre ambos colectivos. Esta situación, unida a las dramáticas experiencias que han afrontado durante el proceso migratorio, a las malas condiciones físicas, psicológicas y emocionales en que llegan, y al desconocimiento de los nuevos contextos, genera situaciones de opresión de las cuales es difícil desprenderse.

La opresión provoca pasividad ante las injusticias e impide a los colectivos movilizarse para exigir sus derechos y lograr el cambio social (Martín-Baro, 1996; Rappaport, 1987). Ante ello, son necesarias intervenciones que vayan más allá de cubrir las necesidades básicas de las personas migrantes en los campos, promoviendo su bienestar y capacitándolas para transformar las estructuras del sistema que mantienen las injusticias (Prilleltensky, 2014). En esta dirección, la capacidad de expresión y conciencia crítica son competencias fundamentales sobre las que se construye el empoderamiento (Martín-Baró, 1996; Freire, 1971).

En este artículo se expone la experiencia de investigación-acción realizada mediante photovoice con niños/as y jóvenes residentes del campo de refugiados de Ritsona (Grecia). El objetivo fue facilitarles una herramienta para expresarse libremente y desarrollar una visión enfocada a construir procesos de resiliencia y empoderamiento. Para enmarcar este trabajo, primero se describe la situación de los/as menores en los campos de refugiados. Segundo, se expone la técnica photovoice como estrategia para facilitar la expresión y la construcción de resiliencia y empoderamiento. Tercero, se describe el taller realizado y los resultados obtenidos. Finalmente, se comparten algunas lecciones aprendidas que puedan

responder a la situación de las personas varadas en los campos de refugiados de países de tránsito de la UE como Grecia.

Menores en situación de riesgo fundamental en los campos de refugiados en Grecia

Uno de los elementos que caracterizan a esta crisis migratoria es la alta proporción de menores que la padecen; concretamente, el 26% de las personas que llegaron a las fronteras europeas en 2016 fueron menores que huían de la guerra, la violencia y la pobreza de sus países—principalmente, Siria, Afganistán, Nigeria, Irak o Eritrea (Unicef, 2016). Fueron obligados a abandonar su hogar y sus vidas para comenzar un periplo lleno de amenazas hacia un destino indeterminado. Muchos/as llegaron solos/as y altamente desprotegidos y otros/as murieron en el viaje o están en paradero desconocido, evidenciando el fracaso de las medidas de protección de la infancia de la UE (Unicef, 2016).

Según la legislación internacional, la detención de menores debe evitarse, acogiéndolos en alojamientos independientes que garanticen su privacidad y atención especializada. Sin embargo, en la práctica, los/as menores son rutinariamente detenidos por tiempos prolongados (GDP, 2017; Fantino y Colak, 2001; Unicef, 2016). Suelen llegar en estado de *shock* y en condiciones de alta vulnerabilidad y, en vez de protegerlos hasta su destino, se les instala en campos de refugiados en países de tránsito como Grecia, lo que representa un nuevo peligro para sus derechos fundamentales y su bienestar (HRW, 2015; Unicef, 2016).

Siguiendo el modelo transconceptual de resiliencia-empoderamiento de Brodsky y Cattaneo (2013), los campos de refugiados representan “contextos de riesgo fundamental” para los/as menores, pues frustran sus aspiraciones, derechos, necesidades básicas y la accesibilidad a los recursos. Proponen que en estas situaciones se desarrollan procesos de resiliencia para adaptarse y resistir a las dificultades y que, en ocasiones, aparece también el empoderamiento, dirigido a cambiar las relaciones de poder y los contextos, lo cual no siempre es posible dada la opresión que sufren sus víctimas. Siguiendo este modelo, consideramos que photovoice ayuda a los/as niños/as y jóvenes a desarrollar resiliencia y les dirige a tener más control sobre sus vidas y el contexto donde viven (Montero, 2006).

Photovoice como estrategia de investigación-intervención con grupos oprimidos

Photovoice es una técnica de investigación-acción participativa basada en la fotografía, la narración y la reflexión grupal que tiene como objetivo desarrollar conciencia crítica y potenciar una mirada que capacite a las personas para alcanzar cambio social (Nicotera, 2007). Mediante las fotografías los grupos oprimidos van recuperando su voz y adquieren una mirada crítica de la realidad que los sitúa como protagonistas de sus vidas y principales agentes de cambio en la resolución de los problemas que les afectan (Wilson et al., 2007; Wang y Burris, 1997).

Esta técnica ha sido utilizada en múltiples contextos implicando a participantes de diversas edades, sexos, nacionalidades y culturas. Ha sido ampliamente usada con migrantes y minorías étnicas (Cornell y Kessi, 2016; Kovacic, Stigler, Smith, Kidd y Vaughn, 2014) y con niños/as y jóvenes (Wilson et

al., 2007; Strack, Magill y McDonagh, 2004). Concretamente, Guariso y su equipo (2016) la emplearon con chicas adolescentes de un barrio multicultural ayudándoles a (a) tomar conciencia crítica de su barrio, (b) expresarse y ganar voz en su comunidad, (c) reflexionar colectivamente sobre problemas y soluciones, (d) facilitar su participación y sentimiento de comunidad. Estos resultados van en la línea del estudio de Dakin, Parker, Wamelly y Rogers (2015), que mostró el valor de photovoice para promover el empoderamiento y poner en valor la perspectiva de "poblaciones invisibles".

Algunos/as investigadores/as han empleado photovoice para aproximarse a la visión de menores refugiados en los lugares de recepción (Oh, 2012). Por ejemplo, Kim, Kim, Hong, Ra y Kim (2015) exploraron el ajuste psicológico de niños/as de Corea del Norte refugiados en Corea del Sur, encontrando seis bloques temáticos en sus producciones: amistad, pérdida, contexto, cultura, objetivos vitales y valores. Por su parte, Green y Kloos (2009) lo emplearon con adolescentes refugiados en el norte de Uganda para aumentar su conciencia crítica y apoyar su proceso de escolarización, abogando así por el cambio comunitario.

Método

Contexto

El Campo de refugiados de Ritsona (Grecia) fue creado con carácter de urgencia sobre un cuartel militar en ruinas. Según fuentes gubernamentales, su capacidad es de 1.000 personas y está equipado con 160 tiendas, un almacén, 20 cuartos de baño y nueve duchas con agua caliente (UNHCR, 2017). El 40% de sus residentes son menores y provienen principalmente de Siria. En abril de 2016, cuando realizamos el taller, no había pasado un mes desde la creación del campo y albergaba a 700 residentes aproximadamente. La organización era deficiente y apenas existían programas educativos o de ocio, solo clases de inglés y árabe.

Participantes

Participaron siete jóvenes residentes del Campo de refugiados de Ritsona con edades comprendidas entre 14 y 23 años. Cinco de ellos/as procedían de Siria, concretamente, dos chicos de 14 (M.) y 21 años (Mh.) y tres chicas de 14 (I.), 21 (A.) y 23 años (D.), y dos procedían de Irak, concretamente, una chica de 15 (D.) y un chico de 14 años (S.). Todos/as tenían un nivel muy básico de inglés y no hablaban español, por lo que se comunicaban con la monitora a través de gestos y la ayuda de terceras personas. Su participación fue voluntaria y a todos/as se les explicó que sus fotos serían mostradas para visibilizar su situación y que las narraciones y cuadernos serían confidenciales.

La selección de los participantes fue por accesibilidad. Dado que en el Campo no había aún ningún procedimiento oficial de comunicación, la monitora fue ofreciendo el taller por las tiendas y grupos. Las personas interesadas también fueron invitando a otros/as residentes hasta completar el grupo.

Procedimiento

El taller de photovoice tuvo lugar en abril de 2016 en cuatro sesiones donde se contó con la ayuda de dos residentes que, voluntariamente, hicieron de traductores. Primero, se explicó individualmente a los/as chicos/as la tarea, bajo la consigna: "fotografía lo que ves, lo que sientes y lo que piensas" y se les facilitó una cámara analógica desechable que debía ser devuelta tras realizar las fotografías. Es de señalar que esa mañana hubo una manifestación en el Campo por parte de los residentes, por lo que muchas fotografías fueron tomadas allí.

Tras revelar los carretes, hubo una sesión grupal donde se entregó a cada participante sus fotos, un cuaderno y un bolígrafo. Se comentaron las fotos grupalmente y se les pidió que escribieran, en su idioma, las sensaciones que les generaban las imágenes. Después, se les pidió que seleccionaran las 10 fotografías más representativas y les pusieran pies de foto. Finalmente, se crearon paneles tamaño A2 con estos materiales. Algunos/as participantes decidieron exponerlos para toda la comunidad, donde muchos/as residentes comentaron con los/as chicos/as sus trabajos, construyendo nuevas narraciones en torno a las fotografías. En la Figura 1 se presentan algunas fotos del proceso del taller.



Figura 1. Proceso del taller de photovoice

Por otra parte, las fotografías han sido expuestas en diversos eventos científicos, comunitarios y artísticos con el fin de contribuir a la toma de conciencia de la grave situación de los/as menores en los campos de

refugiados en Europa, a través de sus propias voces y miradas. Además, se puede ver una selección en el enlace <https://angelinadelgado.myportfolio.com/life-stopped-hope>.

Análisis del contenido

Dos investigadoras de forma independiente analizaron el contenido de las 68 fotografías realizadas y sus pies de foto para encontrar categorías temáticas emergentes. Posteriormente, sobre esta clasificación y teniendo en cuenta el modelo de Brodsky y Cattaneo (2014), las investigadoras consensuaron las cinco categorías principales.

Resultados

A continuación se exponen los resultados ordenados según los cinco bloques de contenido encontrados: (1) desánimo y desesperanza, (2) queja e interpelación, (3) los más vulnerables en el Campo, (4) esperanza y fortaleza y (5) defensa de derechos y empoderamiento.

Desánimo y desesperanza

Este bloque presenta un carácter muy emocional, mostrando imágenes tristes con pies de foto que incluyen palabras como muerte, pena, miedo o sufrimiento (ver ejemplo en la Figura 2). Algunos textos se refieren a la constatación de la dura situación en que se encuentran y a emociones compartidas: "A complicated life :-((S., D.); "I see people who is sad and I want them in my pictures" (D.); "Silence is the powerful scream" (S.) y "Pain and suffering" (Mh.).



Figura 2. "Silence is the powerful scream"

Otros textos muestran una elaboración e incluso un juicio sobre el trato que reciben: “*Before they are suffering because of the war, and now because of this “asylum” (M.); “Waiting for fate” (I.); “Asylum to a tent” (I.); “Isn’t it sad when you get hurt so much and finally say: we are used for it” (S.) y “Refugees to death” (A.)*. En las reflexiones grupales se compartió la desesperanza derivada de unas expectativas no cumplidas, dado que esperaban ser acogidos de una forma más digna, bajo condiciones que los protegieran.

Queja e interpelación

En este bloque, los textos manifiestan la existencia de *otro* (que interpretamos como la UE) que impide la felicidad de los que escriben. Los jóvenes, reclaman ayuda (“*We are asking for help*”, A.) o se dirigen a un *tú* opresor desde un *nosotros* (“*What we need is small and you make it huge*”; “*Doesn’t our suffering give you a heartache*”, M.), exigiendo la apertura de las fronteras (“*Open the borders*”; “*We have a goal: to open the borders to continue our lives*”, M.) o haciéndose portavoces de los derechos de los/as niños/as del Campo (“*The children want you to open the border to get their rights*”, A.). Otras veces, denuncian situaciones simplemente mostrando la realidad, pues las imágenes hablan por sí solas, como la Figura 3: “*Situation of refugees in Greece*” (A.).



Figura 3. “*Situation of refugees in Greece*”

Por otra parte, aparece la palabra vida en contraposición a la supervivencia (“*We want to live not just to survive*”) y reivindicaciones de sus derechos (“*We want to live we are not animals*”, A.). También hacen referencia a sus sueños (“*Do not destroy our dreams, Refugees dream about their real lifes and doors are closed on their faces*”, M.), mostrando resiliencia y esperanza.

Los más vulnerables en el campo

Tanto las imágenes como los textos hacen mucha referencia a colectivos especialmente vulnerables, donde los/as menores son el tema más recurrente. En 17 fotografías aparece un/a menor solo/a como figura central. Como muestran la Figura 4, suelen estar parados/as mirando a la cámara en el desolado paisaje del Campo, otros/as aparecen jugando con elementos del entorno (cajas, neumáticos, contenedores, etc.) y otros/as están llorando. Cuando los/as menores aparecen en grupo (17 ocasiones) lo hacen en la escuela, jugando o posando con compañeros/as, o bien acompañando a adultos—familiares o voluntarios/as—a los que ayudan en sus tareas. También se tomaron ocho fotografías de menores en la manifestación, que mostraban una actitud muy activa, portando pancartas o gritando.



Figura 4. “Sadness of the children in this life” (left) / “Innocent dream” (right)

Los pies de foto muestran frecuentemente una implicación emocional en la situación de estos niños/as: “Missing home” (S.); “Innocent dream” (S.); “Sadness of the children in this life” (I.); “The suffering of children in the camp” (A.). Como observadores externos, indican una visión de la niñez como algo a proteger: “Dreaming about school” (S.); “Forgotten and lost childhood” (I.); “Children should have their rights” (A.). Finalmente en las expresiones “Kids want to open the border and keep going” (M.) y “Kids are dreaming on their rights of real lifes” (M.) encontramos una función de portavoces y abogados de los derechos de los/as menores. (ver Figura 5).



Figura 5. “Kids want to open the border and keep going”

La denuncia/defensa de los más vulnerables se completa con imágenes de ancianos (uno portando leña y otro caminando solitario entre la arboleda) y de un joven discapacitado en la manifestación, cuyos pies de foto indican: *“They are old but they didn’t lost hope”* (I.); *“Pain and suffering of disable people are because they can’t live in this terrible life”* (M.).

Esperanza y Fortaleza

En este bloque aparecen expresiones de ánimo que muestran la resiliencia de los/as jóvenes: *“Never give up”* (D.); *“There’s always hope”* (D.); *“Hope for a better life”* (I.); *“I dream because there is no other way I could see it happen :-”* (D.); *“The more we suffer, the stronger are our desires”* (M.) y una visión positiva hacia el futuro (*“Life will go on”*, A.; *“Keep smiling. The war will stop one day”*, S.). Como puede verse en la Figuras 6, el fuego es un símbolo de esperanza, el cual prendían en hornillos construidos por ellos mismos y sus familias.

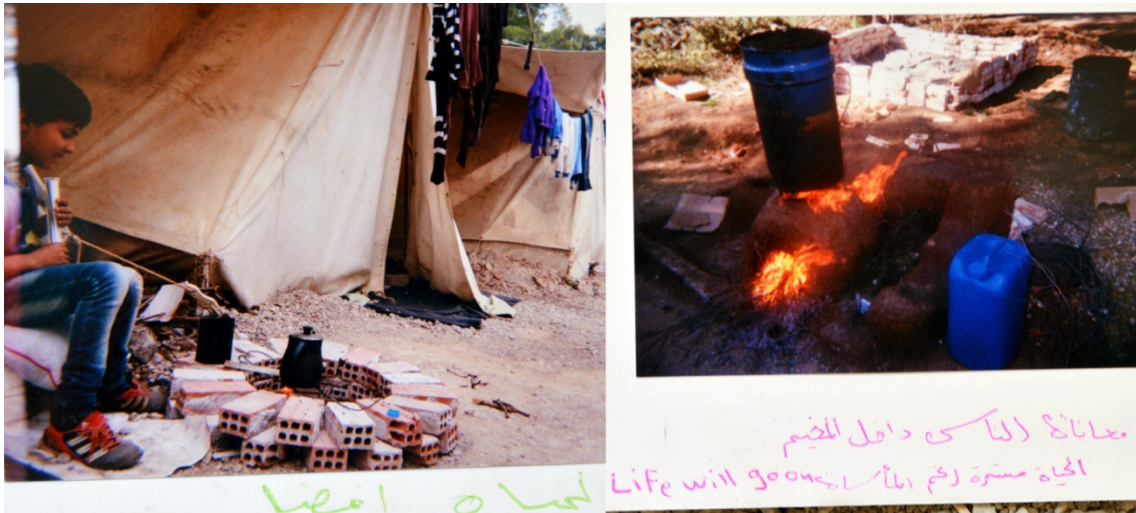


Figura 6. “Hope for a better life”(left) / “Life will go on”(right)

Defensa de derechos y empoderamiento.

Un nutrido grupo de imágenes (13) recogieron momentos de la manifestación que hubo cuando se entregaron las cámaras. Estas muestran personas de todas las edades llevando pancartas, gritando y marchando por el Campo. Sus pies de foto ofrecen una visión constructiva basada en la defensa de derechos y la paz (“*People have their right to live in peace*”, A.) y, sobre todo, en la necesidad de recuperar su voz, tanto individual como colectivo.

Finalmente, como se puede ver en la Figura 7, encontramos también evidencias de empoderamiento en textos que incitan a la superación (“*You don’t have to be great to start, but you have to start to be great*”, D.) y a la unión de los residentes para ganar poder, apareciendo así un *nosotros* capaz de salir de las circunstancias en las que se encuentran y construir un futuro mejor: “*We are building hope*” (I.); “*Together we can make life better*” (S.); “*We want to live in peace without war*” (A.).



Figura 7. “*You don’t have to be great to start, but you have to start to be great*”

Discusión

Este estudio ha mostrado, a través de la técnica photovoice, la voz y la mirada de niños/as y jóvenes varados/as en el campo de refugiados de Ritsona (Grecia). Los resultados obtenidos van en la línea de los objetivos propuestos. Por un lado, las fotografías, narraciones y reflexiones emergidas—tanto individuales como grupales—han supuesto una oportunidad a los/as participantes para expresarse libremente. Por otro lado, han promovido una visión enfocada a construir procesos de resiliencia y empoderamiento, tomando conciencia sobre los problemas y fortalezas individuales, grupales y contextuales.

La interpretación de los resultados se realizó según el modelo transconceptual de resiliencia-empoderamiento propuesto por Brodsky y Cattaneo (2013), entendiendo los campos de refugiados como “contextos de riesgo fundamental”, especialmente para las poblaciones más vulnerables como los menores. En este contexto, los temas emergentes en las fotografías de los/as niños/as y jóvenes que realizaron el taller de photovoice, a pesar de la amplitud de la consigna “fotografía lo que veas, lo que piensas y lo que sientes”, fueron muy similares y estaban relacionadas con el momento que estaban viviendo en el Campo. Se agruparon en cinco categorías temáticas: (1) desánimo y desesperanza, (2) queja e interpelación, (3) los más vulnerables en el Campo, (4) esperanza y fortaleza y (5) defensa de derechos y empoderamiento.

Las temáticas encontradas, en cierta medida, apoyan el modelo de Brodsky y Cattaneo (2013), al que proponemos incluir la desesperanza como otro estado por el que pasan las personas en contextos de riesgo fundamental, además de la resiliencia y el empoderamiento. Además, consideramos que estos estados no son necesariamente lineales, sino que las personas, en su adaptación al medio, experimentarán multitud de situaciones que les harán cambiar de un estado a otro.

En cuanto al bloque relativo a los más vulnerables en el Campo, muestran una visión muy centrada en los/as niños/as como símbolo de inocencia, situándolos como víctimas de una situación injusta de la cual deben ser protegidos/as. Curiosamente, aunque la mayoría de los/as participantes eran menores, adoptan el rol de narradores en tercera persona, como si ellos/as dejaran de ser víctimas para denunciar y abogar por los derechos de los/as menores y otras poblaciones vulnerables.

De esta forma, la técnica photovoice ha mostrado ser útil para romper el círculo vicioso de opresión, apoyando los resultados encontrados por otros estudios (Dakin et al., 2015; Guariso et al., 2016; Strack et al. 2004; Wang & Burris, 1994). Los/as participantes durante el taller han ido adoptando una visión crítica de su situación y un rol activo en su comunidad, así como desarrollando lazos con otros/as residentes, compartiendo problemas o esperanzas y convirtiendo reflexiones individuales en colectivas. Podemos inducir que el taller de photovoice ha servido para que estos/as niños/as y jóvenes hayan entrado en un proceso de empoderamiento o liberación por el que no solo han expresado su visión, sino que se han convertido en la voz de su comunidad (Freire, 1971). Este proceso, además, culminó con una exposición colectiva que implicó a toda la comunidad, facilitando también su toma de conciencia sobre la situación y reflexión sobre posibles acciones de mejora.

Por todo ello, afirmamos que en este tipo de contextos es útil trabajar desde modelos de investigación-acción participativos, que sitúan a los sujetos/grupos como protagonistas de su propios procesos y definición de su realidad (Garrido, Luque y García-Ramírez, 2014; Montero, 2006). Concretamente, photovoice ha permitido profundizar en la situación de las personas refugiadas desde sus propias miradas y voces, alejándose del estereotipo (Cabot, 2016).

Además, esta técnica ofrece la posibilidad de difundir los resultados fácil y directamente, sin pasar por ningún filtro/interpretación de investigadores o interventores. Las fotografías con sus pies han sido expuestas en diferentes eventos científicos y comunitarios en España, así como en la red, extendiendo así la voz de los/as participantes para concienciar a la ciudadanía europea sobre la situación de los/as menores en los campos de refugiados de Grecia.

No obstante, es de señalar que este estudio también presenta algunas limitaciones. La aplicación de esta técnica implica un reducido número de participantes para poder generar un clima de confianza. Consecuentemente, sus resultados son poco generalizables y sus interpretaciones deben hacerse con cautela. Por otra parte, consideramos que el taller duró poco tiempo para poder hablar de empoderamiento; aunque los/as jóvenes mostraran comportamientos en este sentido, los expertos recomiendan una duración mínima de cuatro meses para generar cambios estables (Strack, et al., 2004). Asimismo, no se realizó una evaluación exhaustiva para comprobar el efecto del taller en los participantes y su comunidad. En estudios futuros sería interesante diseñar talleres de photovoice dirigidos a desarrollar resiliencia y empoderamiento, de mayor duración y con instrumentos válidos para evaluarlos. No obstante, consideramos que la flexibilidad de este taller proporcionó a los/as participantes libertad en el proceso—lo cual facilita el empoderamiento—y, en cualquier caso, les ha dotado de una herramienta de expresión y denuncia que pueden seguir utilizando.

Utilizar técnicas artísticas como la fotografía en la investigación-acción ofrece a poblaciones diversas un lenguaje común, un medio de expresión y reivindicación de gran potencia. En palabras de Fontcuberta, hablaríamos de “postfotografía” que representa una ruptura con la fotografía tradicional, donde la importancia de la fotografía radica en su significado y no en su calidad (García, 2017). Actualmente, todos/as somos fotógrafos/as y las imágenes, a través de pantallas, sirven para comunicar y construir la realidades. Photovoice utiliza este lenguaje, muy común entre jóvenes, que mediante las redes sociales construyen con imágenes narrativas del aquí y ahora. Así, *snatchap* o *facebook* informan al mundo de las nuevas realidades migratorias, paralela e independiente de los medios de comunicación clásicos.

No obstante, hay que tener en cuenta la advertencia de Om Malik (2016): “en el futuro, lo fotografiaremos todo pero no miraremos nada”. Por tanto, lo más importante radica en la mirada y la reflexión. De este modo, photovoice contribuye a construir una mirada crítica de la realidad y de uno/a mismo/a. Además, la reflexión grupal amplía el potencial de la fotografía y de los/as propios/as participantes como individuos, generando nuevos procesos y significados.

Concluimos que el taller de photovoice ha dado a los/as jóvenes la oportunidad de convertirse en agentes activos de cambio, denunciando las injusticias que viven, haciendo que otros/as tomen conciencia crítica e identificando sus propias fortalezas individuales y colectivas. De esta forma, a través de las imágenes y las narrativas han ido rompiendo la dinámica de opresión y fatalismo de la que son víctimas en los campos de refugiados de los países de tránsito cuando llegan a Europa.

REFERENCIAS

- AI - Amnesty International (2016). *Amnesty International Report 2015/16: The State of the World's Human Rights*. London: United Kingdom. [https://www.amnesty.org/en/documents/pol10/2552/2016/en/\(12/01/2017\)](https://www.amnesty.org/en/documents/pol10/2552/2016/en/(12/01/2017)).
- Botsi, C. y Damaskos, P. (2015). *Assessment Report: Health Situation at EU Southern borders: Migrant Health, Occupational Health, and Public Health*. Greece. IOM. [http://equi-health.eea.iom.int/index.php/97-southern-eu-reports/256-summary-on-assessments\(12/01/2017\)](http://equi-health.eea.iom.int/index.php/97-southern-eu-reports/256-summary-on-assessments(12/01/2017)).
- Brodsky, A.E. y Cattaneo, L.B. (2013). A Trans-conceptual Model of Empowerment and Resilience: Divergence, Convergence and Interactions in Kindred Community Concepts. *American Journal of Community Psychology*, 52(3-4), 333-346.
- Cabot, H. (2016). “Refugee Voices”: Tragedy, Ghosts, and the Anthropology of Not Knowing. *Journal of Contemporary Ethnography*, 45(6), 645–672.
- Cornell, J. y Kessi, S. (2016). Black students’ experiences of transformation at a previously “white only” South African university: a photovoice study. *Ethnic and Racial Studies*, 1-18. DOI: 10.1080/01419870.2016.1206586.
- Council of Europe (2015). *Countries of transit: meeting new migration and asylum challenges*. Resolution 2073. [http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=22175&lang=en\(23/12/2016\)](http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=22175&lang=en(23/12/2016)).
- Dakin, E. K., Parker, S. N., Wamell, J. y Rogers, B. S. (2015). Seeing with our own eyes: Youth in Mathare, Kenya use photovoice to examine individual and community strengths. *Qualitative Social Work*, 14(2), 170–192.
- Fantino, A.M. y Colak, A. (2001) Refugee children in Canada: Searching for identity. *Child Welfare* 80(5), 587–596.
- Freire, P. (1971). *Pedagogía del oprimido*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Frontex - European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (2015). *Annual Risk Analysis 2015*. [http://frontex.europa.eu/assets/Publications/Risk_Analysis/Annual_Risk_Analysis_2015.pdf\(23/12/2016\)](http://frontex.europa.eu/assets/Publications/Risk_Analysis/Annual_Risk_Analysis_2015.pdf(23/12/2016)).
- García, M. (28 de enero de 2017). La fotografía ha muerto, ¡viva la postfotografía! *El Independiente*. [http://www.elindependiente.com/economia/2017/01/27/la-fotografia-ha-muerto-viva-la-postfotografia/\(02/02/2017\)](http://www.elindependiente.com/economia/2017/01/27/la-fotografia-ha-muerto-viva-la-postfotografia/(02/02/2017)).
- Garrido, R., Luque, V., y García-Ramírez, M. (2013). La investigación-acción participativa como estrategia de intervención psicosocial. En J. Buades Fuster (Ed.) *Manual de Intervención Comunitaria en Barrios* (pp. 102-123). Valencia: Fundación Ceimigra.
- GDP - Global Detention Project (2017). *Greece Immigration Detention*. [https://www.globaldetentionproject.org/countries/europe/greece\(23/12/2016\)](https://www.globaldetentionproject.org/countries/europe/greece(23/12/2016)).
- Green, E. y Kloos, B. (2009). Facilitating Youth Participation in a Context of Forced Migration: A Photovoice Project in Northern Uganda. *Journal of Refugee Studies*, 22(4), 460-482.
- Guariso, G., Paloma, V., Arias, S., Garrido, R. y García-Ramírez, M. (2016). Photovoice as a Research-Intervention Tool for Youth Neighborhood Activism in Societally Vulnerable Contexts. *Global Journal of Community Psychology Practice*, 7 (3). [http://www.gjcpp.org/pdfs/GuarisoPhotovoice_2015-017FINAL.pdf\(23/12/2016\)](http://www.gjcpp.org/pdfs/GuarisoPhotovoice_2015-017FINAL.pdf(23/12/2016)).
- HRW - Human Rights Watch (2015). *The Mediterranean Migration Crisis: Why People Flee, What the EU Should Do*. [https://www.hrw.org/sites/default/files/reports/eu0615_web.pdf\(23/12/2016\)](https://www.hrw.org/sites/default/files/reports/eu0615_web.pdf(23/12/2016)).

- Ingleby, D. (2005). *Forced migration and mental health: rethinking the care of refugees and displaced persons*. New York: Springer.
- IOM - International Organization for Migration (2016). *Mixed Migration Flows in the Mediterranean and Beyond*. http://migration.iom.int/docs/2016_Flows_to_Europe_Overview.pdf (02/02/2017).
- Kim, M. A., Hong, J. S., Ra, M. y Kim, K. (2015). Understanding social exclusion and psychosocial adjustment of North Korean adolescents and young adult refugees in South Korea through Photovoice. *Qualitative Social Work*, 14(6), 820–841.
- Kovacic, M.B., Stigler, S., Smith, A., Kidd, A. y Vaughn, L.M. (2014). Beginning a Partnership with PhotoVoice to Explore Environmental Health and Health Inequities in Minority Communities. *International Journal of Environmental Research and Public Health*, 11, 11132-11151. DOI:10.3390/ijerph111111132.
- Malik, O. (4 de abril de 2016). In the Future, We Will Photograph Everything and Look at Nothing. *The New Yorker*. <http://www.newyorker.com/business/currency/in-the-future-we-will-photograph-everything-and-look-at-nothing>(02/02/2017).
- Martín-Baró, I. (1996). *Writings for a Liberation Psychology*. Cambridge: Harvard University Press.
- Montero, M. (2006). *Hacer para transformar. El método de la psicología comunitaria*. Buenos Aires: Paidós.
- Nicotera, N. (2007). Measuring neighborhood: A conundrum for human services researchers and practitioners. *American Journal of Community Psychology*, 40, 26-51.
- Oh, S. A. (2012). Photofriend: creating visual ethnography with refugee children. *Area*, 44(3): 382–288. DOI: 10.1111/j.1475-4762.2012.01111.x.
- Prilleltensky, I. (2014). Meaning-Making, Mattering and Thriving in Community Psychology: From Co-optation to Amelioration and Transformation. *Psychosocial Intervention*, 23, 151-154. DOI:10.1016/j.psi.2014.07.008.
- Rappaport, J. (1987). Terms of empowerment exemplars of prevention: Toward a theory of community psychology. *American Journal of Community Psychology*, 15, 121–145. DOI: 10:1007/bf00919275.
- Strack, R.W., Magill, C., y McDonagh, K. (2004). Engaging youth through photovoice. *Health Promotion Practice*, 5 (1), 49-58.
- Unicef (2016). *Desarraigados. Una crisis creciente para los niños refugiados y migrantes*. <https://old.unicef.es/sites/www.unicef.es/files/desarraigados.pdf> (22/12/2016).
- UNHCR (2016). *Global Trends Forced Displacement in 2015*. Geneva: Suiza. <http://www.unhcr.org/576408cd7.pdf> (22/12/2016).
- UNHCR (2017). Site Profile: Ritsona. <http://www.unhcr.gr/sites/Oct2016/profiles/Ritsona.pdf> (22/12/2016).
- Wang, C.C. y Burris, M.A. (1997). Photovoice: Concept, methodology, and use for participatory needs assessment. *Health Education & Behavior*, 24(3), 369-387. DOI: 10.1177/109019819702400309.
- Wilson, N., Dasho, S., Martin, A. C., Wallerstein, N., Wang, C. C., y Minkler, M. (2007). Engaging young adolescents in social action through Photovoice: The Youth Empowerment Strategies (YES!) project. *Journal of Early Adolescence*, 27(2), 241-261.